

# الأُسُوف الترجمية النقدية بين الموازنة الأدبية والواسطة الجRHمانية

الدكتور عبد الله حسين على سليمان  
الأستاذ المساعد بقسم الأدب والنقد

t

l

f

c

### بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين ، والصلوة والسلام على رسول الله المبعوث  
رحمة للعالمين ... وبعده

فهذه دراسة أدبية نقدية موازنة بين قطبين كبيرين ورائدين شهيرين من أقطاب النقد الأدبي ورواده في فترة مزدهرة من فترات حياتنا العربية المفعمة بالنشاط الفكري والأدبي ... تعرف من خلالها على أدق السمات النقدية المنهجية لدى كل منهما ، في إطار عمليين جليلين لهما وأثرين خالدين من آثارهما ، وهما "الموازنة بين الطائيين أبي تمام والبحري" للأمدي .. و "الوساطة بين المتباين وخصومه" للقاضي الجرجاني ... ومن الحقائق المؤكدة أن هذين الأثرين الجليلين درتان لامعتان متألقتان في جبين النقد العربي ، جادت بهما خصومتان من أعنف الخصومات الأدبية شهد لها القرن الرابع الهجري وحده .. أولاًهما الخصوصة حول أبي تمام والبحري كما سجلها الأمدي في "الموازنة والأخرى الخصومة حول المتباين" كما سجلها القاضي الجرجاني في "الوساطة" .

ومن الحقائق المؤكدة كذلك أنه بمثل هذه الدراسات المتفهمة الوعية يتم الكشف عن جوهر تراثنا العربي ، وسلامة أصوله ومصادره وخصوصية نتاجه ، وفيض عطائه ، وقوته تأثيره ، وعظمته اللغة التي وسعته وأحاطت به ، واستوعبت كل فنونه وأغراضه ، وسجلت أدق ما وصل إليه العقل الإنساني من أفكار وآراء ونظريات ...

وهذا هو الخط الذي التزمنا به ، وسرنا على نهجه ، وعاهدنا

الله ربنا على ان تكون في رباط عليه إلى أن يرث الله - سبحانه -  
الأرض ومن عليها .....

وعلى الله قصد السبيل ، ومنه نستمد العeson ، وعليه نتوكـل ،  
وهو حسـبـنـا ونعم الوكـيل .....

د/ عبد الله حسين على سليمان

## الآمدي

أبو القاسم الحسن بن بشر بن يحيى الآمدي الأصل، البصري المولد والمنشأ ... كان لنشأته في البصرة - وهي ملتقى العلماء والأدباء والسوارة والمفكرين - أثر بالغ في تفتح مواهيه وطموحه وتطلعه إلى آفاق أرحب فتوجه إلى بغداد وسعى إلى مجالس العلماء يتلقى عنهم اللغة والنحو والأدب والشعر وكان حسن الفهم، ثاقب الفكر، جيد الرواية والدراءة، واسع الاطلاع، بارع الاستيعاب، مما هيأ له مكانة مرموقة وشهرة واسعة في العلم والأدب.

وقد كان لظهور الآمدي في القرن الرابع الهجري آثار بعيدة المدى في تكييف شخصيته العلمية والأدبية، فمن المعلوم أن هذا القرن قد شهد امتداد الدولة الإسلامية، واتساع رقعتها، وازدهار حضارتها واطنلذ تقدمها في شتى المجالات، وارتقاء علومها ومعارفها، وأدابها وفنونها، وتنوع ثقافاتها وامتزاجها بثقافات الأمم الأخرى ... وفي إطار هذا الازدهار كان الآمدي ناضج الفكر، راجح العقل، واسع الثقافة، غزير المعرفة، رحب الأفق، صائب النظر، مفتح الذهن ذا نزعة تجديدية واضحة، وحسنة فنية موهوبة، وانطلاق أدبية رائدة وطبعية إبداعية مواتية، ويسر بالشعر نافذ، واقتدار على النقد والتحليل بارع.

يقول عنه ياقوت<sup>(١)</sup>: "أبو القاسم صاحب كتاب "الموازنة" بين الطائيين ... كان حسن الفهم، جيد الدراءة والرواية، سريع الإدراك

---

(١) معجم الأدباء، ج ٣، ص ٥٤٥ إلى ص ٦١

له شعر حسن ، واتساع تام في الأدب ، ودرائية وحفظ وكتب مصنفة ... وكان عالما فاضلا لا يحاري ... لقد كان الآمدي بحق ابن عصره وبيئته عاش عصره وعايش بيئته وتلقى عن العلماء والشيوخ ، وأخذ منهم ، وارتبط بالتراث وفهمه ووعاه وجال في مداراته وتحرك في إطاره باحثا جادا ، ودارسا مجتهدا ، وعالما مجددا له رأيه ومنهجه وذوقه ، وأسلوبه وطريقه وقد يصيغ وقد يخطئ لكنه في النهاية مجتهد بارع ودارس واع ، وباحث مدقق ، وعالم نشيط ، وناقد فذ ، وأديب موهوب .

وقد ألف الآمدي كتبا كثيرة في اللغة والأدب والنقد كان من أهمها وأشهرها وأجلها شأنها وأتمها نفعا كتاب "الموازنة بين الطائبين أبي تمام والبحترى" الذي يعد بإقرار سائر النقاد من أمثل كتب النقد الأدبي وأصوله المعتمدة وأسس الموازنة بين الشعراء .

كانت وفاة أبي القاسم الحسن بن بشر الآمدي عام ٣٧٠ هـ وفي قول آخر عام ٣٧١ هـ وهو ما يذكره ياقوت في معجمه .

### القاضي الجرجاني

أبو الحسن علي بن عبد العزيز الجرجاني الشافعى العالم الفقيه الأديب الشاعر الناقد ، حسنة جرجان ، وفرد الزمان ، ونادرة الفلك وإنسان حدقه العلم ، ودرة تاج الأدب ، وفارس عسكر الشعر .  
هكذا يصفه الشعالي<sup>(١)</sup> في يحياته ويعرف به .

---

(١) يتيم——ة الدهر للشعالي ج ٣

ولد بجرجان في أوائل القرن الرابع الهجري أو في أخريات القرن الثالث (٢٩٠) هـ فكان له من عصره وبيئته ما هيأ له سبل العلم والثقافة والمعرفة والفقه والأدب والنقد والشعر ، فقد شهدت بداية القرن الرابع الهجري حركة نشطة واعية ، وتيارا صاعدا في شتى مجالات العلوم والمعارف والأداب والفنون ، ركب مجته علماء أعلام تركوا بصمات واضحة على كل ما تناولوه وألفوه وأبدعوه ، وهياوا مجالا رحبا فسيحا لطلاب العلم والمعرفة وشدة الأدب والفن .

أما عن بيئته " جرجان " فقد كانت مدينة عظيمة من أعمال " مازندران " بلاد فارس ، وكانت على عهده تجوح بطلاب العلم والمعرفة باعتبارها موطننا من مواطن الثقافة الإسلامية الراسدة ، وبيئة حافلة باللغة والأدب والمؤلفات والصنفات ، وقد دفع به طموحه ، وقادته مواهبه إلى التنقل بين جرجان وبغداد والشام طلبا للعلم ، وتزورنا من الثقافة المزدهرة في شتى البيئات ، وفي كافة المجالات فكان بذلك كله عالما وفقيها ، وشاعرا وأديبيا ، وناقداً أرثيا ، وكاتباً بلি�غا ، ومؤلفاً موهوبا .

وكان لصحبته وصلته بابن عباس أثر كبير في علو شأنه ، ورفعة قدره وبلغه أرق المناصب ، إذ قلعه الصاحب قضاة جرجان ، ثم رفعة إلى منصب قاضي القضاة بالرى عاصمة ولاية ابن عباد . وظل في منصبه إلى أن توفي عام ٣٩٢هـ على أرجح الأقوال .

يقول أحمد عارف الزين شارح كتابه " الوساطة بين المتبنى وخصومه " « ولا أقف موقف المطرى لنثر الجرجانى ، ولا أقول لك إننى لم أقرأ لمعاصريه منشوراً أنقى من منشوره ديساجة ، وأفضل لغة ، وأمتن تركيبا ، ولو عدد ته

في صف أكابر الكتاب من مشاهير الصدر الأول لما أغرت لأن كتابه "الوساطة" ينبعك (وماء كمن سمعا) وحسبنا به شاهدا وفني ...<sup>(١)</sup>

ويقول عنه الدكتور خفاجي "ولكن كتابه "الوساطة" يرشدنا إلى خصائص فنه الأدبي من دقة التعبير، وتمثيل الأسلوب لثقافته الأدبية التي ترتفع إلى ثقافة الخاصة من الأدباء في عصره، كما يتجلّى فيها الجنوح إلى إيثار الألفاظ والصيغ الرقيقة، والبعد عن ترف البيان المتلذّل في شتى صوره وألوانه البدوية، وعدم إيثاره من السجع إلا ما ساق الطبيع، واستدعاء المعنى ولذلك تردد أسلوبه بين السجع والازدواج والإرسال والتتساوق بينه وبين طبعه وعقله الراهن بشتى الفكر والأراء الدقيقة ... ثم أسلوبه كذلك صورة لاستقلاله الفكري وجذوته إلى الحجاج ..<sup>(٢)</sup>

ويقول عنه الدكتور مندور : " ورجل تلك روحه ليس بغرير أن يصدر في بحثه عن حذر العلماء، وحرصهم على اليقين، ونفورهم من كل تعميم وقصر أحكامهم على ما يعرفونه معرفة يقينية .. وفي كتابه صفحات لا يستطيع العلماء المعاصرون أن يكتبوا خيرا منها ...<sup>(٣)</sup> لقد كان القاضي الجرجاني بحق عالما فاضلا، سمحا كريما، مهذبا، رقيقا، معتزا بشخصيته وكرامته قدر اعزازه بالمثل العليا، والأخلاق الكريمة، والمبادئ الفاضلة، والقيم الخالدة .

(١) مقدمة الشارح لكتاب الوساطة ط : صبيح .

(٢) حكمة القاضي الجرجاني في النقد الأدبي "مع كتاب الوساطة" .

(٣) النقد المنهجي ص ٣٤٥ وما بعدها .

## الموازنة للأمدي

كتاب "الموازنة بين الطائبين أبي تمام والبحتري" أحد تصانيف العالم النقاد أبا القاسم الحسن بن بشر بن يحيى الأمدي البصري وهو من أجل الكتب التي ظهرت في النقد والموازنة بل هو باعتراف سائر النقاد من أمها تكتب النقد الأدبي وأصوله المعتمدة إذ وضع فيه مؤلفه أساس نقد الشعر والموازنة بين الشعراً . واستوى النقد على يديه نقداً مشجياً ملتزماً بقواعد وأصول مقررة ابتدعها وسار عليها والتزم بها وطبقها بكفاءة واقتداراً . وأشار في إطارها جملة من القضايا النقدية لها أهميتها البالغة في مجال الإبداع الفني والتذوق الأدبي كما تناول في إطارها كثيراً من مباحث البلاغة العربية وعلم البيان وكلام الأمدي في مقدمته يحمل في طياته مفاتيح موازنته واتجاهاتها إذ يقول : "هذا ما حثشت - أدام الله لك العز والتأييد والتوفيق والتسديد - على تقديمه من الموازنة بين أبي تمام حبيب بن أوس الطائي وأبي عبادة الوليد بن عبيد الله البحتري في شعرهما .

وقد رسمت من ذلك ما أرجو أن يكون الله عز وجل قد وهب فيه السلامة وأحسن في اعتماد الحق وتجنب الهوى المعونة منه برحمته ، ووجدت - أطال الله عمرك - أكثر من شاهدته ورأيته من رواة الأشعار المتأخرين يزعمون أن شعر أبي تمام حبيب بن أوس الطائي لا يتعلّق بجيد ، جيد أمثاله ، ورديه مطروح ومزدح ، فلهذا كان مختلفاً لا يتشابه ، وأن شعر الوليد بن عبيد الله البحتري صحيح السبك ، حسن الدبياج ، وليس فيه سفاسف ولا ردئ ولا مطروح ، ولهذا صار مستويها يشبه بعضه بعضاً . ووجدتهم فاضلوا بينهما لغزارة شعرهما ، وكثرة جيد هما وبدائعهما ، ولم

يتقىوا على أيهما أشعر، كما لم يتقىوا على أحد من وقع التفضيل بينهم من شعراً الجاهلية والإسلام والمتاخرين .. ولست أحب أن أطلق القول بأيهما أشعر عندي لتبادر الناس في العلم واختلاف مذاهبيهم في الشعر، ولا أرى لأحد أن يفعل ذلك فيستهدف لذم أحد الفريقين فإن كنت أداء الله سلامتك – من يفضل سهل الكلام وقربيه، ويؤثر صحة السبك وحسن العبارة وحلو اللفظ، وكثرة الماء والرونق، فالباحثي أشعر عندك ضرورة وإن كنت تميل إلى الصنعة والمعانى الفاضلة التي تستخرج بالغوص والفكرة لا تلوى على غير ذلك فأبوا تمام عندك أشعر لامحالة، فاما أنا فلست أفضى بتفضيل أحد هما على الآخر، ولكنني أقارن بين قصيدتين من شعرهما إذا اتفقتا في الوزن والقافية وأعراب القافية، وبين معنى ومعنى فأقول أيهما أشعر في تلك القصيدة وفي ذلك المعنى، ثم أحكم أنت حينئذ على جملة مالكل واحد منها إذا أحاطت علما بالجيد والردى ..... وأنا أبتدىء بما سمعته من احتجاج كل فرقـة من أصحاب هذين الشاعرين على الفرقـة الأخرى عند تخاصـهم في تفضيل أحد هما على الآخر وما ينـعاه بعضـ على بعضـ لتأمـل ذلك وتزدادـ بصـيرة وقوـة في حـكمك إن شـئت أن تحـكم، واعتقـادك فيما لـعلـك تـعتقدـ احـتجاجـ الخـصـمـينـ بهـ . (١)

هذه هي خطة الآمدي كما عرضها بنفسـه في مقدمة وهذا هو نـقدـهـ المـنهـجـيـ كماـ يـظـهـرـ منـ كـلامـهـ وكـماـ طـبـقهـ فيـ عـرـضـهـ وـشـرـحـهـ وـتـحـلـيلـهـ .  
والكتـابـ مـقـسـمـ إـلـىـ خـمـسـةـ أـقـسـامـ وـالـقـسـمـ يـطـلـقـ عـلـيـهـ الآـمـدـيـ جـزـءـاـ فـالـجـزـءـ الأولـ يـورـدـ فـيـ الآـمـدـيـ آـرـاءـ النـقـادـ فـيـ شـعـرـ أـبـيـ تـمـامـ وـالـبـاحـثـيـ وـيـسـتـقـصـ

(١) المـواـزنـةـ منـ صـ ١٠ـ إـلـىـ صـ ١٢ـ طـ الثـانـيـةـ السـعادـةـ ١٩٥٤ـ

آراء المتعصبين لهذا أو ذاك ، ويطلق الحرية لكل فريق أن يحاور ويجادل وينتصر لرأيه ثم إنه بعد ذلك يحصل في إفاضة سرقات أبين تمام الشعريّة: أ وقع في كتب الناس من هذه السرقات ، وما استبيطه هو منها . ونبه إلى ما أخذه من غيره فأحسن في أخذه ، وما أخذه فقصر فيه ، وأشار إلى ما وقع فيه ابن أبي طاهر من خطأ حين خرج سرقات أبين تمام فخلط الخاص من المعانى بالمشترك بين الفاسد مما لا يكون مثله مسروقا ، وحين نسب بعض معانيه إلى السرق والمعنيان مختلفان ... (١) .

وفي الجزء الثاني يذكر أخطاء أبين تمام في المعانى والألفاظ والأساليب وفي الجزء الثالث يذكر قبيح استعارات أبين تمام ، ومستهجن جناسه ومستكره طباقه ، وما ورد في شعره من سوء اننظم وتعقيد التركيب ووحشى الألفاظ مما خلا من بها الرونق وعدوية النغم ، وما حمل التعسف على ديارجته ، وظهرت فجاجة التصنّع في أعطافه ، ويدرك ما وقع فيه من كثرة الزحافات التي ضيّعت موسيقى أوزانه الشعرية حتى قال فيه " دعبدل " : إن كلامه بالخطب والكلام المنثور أشبه منه بالشعر الموزون . (٢) .

وفي الجزء الرابع يحلل بيايجاز عيوب البحترى مكتفياً من ذلك ببيان بعض سرقاته ، مع نفي الكثير منها عنه ، بدعوى أن الاحتداء كان فى معان عامية لا خاصية حتى ينسب إليه السرقة فيها ، ويدرك قليلاً من أخطائه في المعانى مزيجاً بعضها ، وبينما واحداً مما تعسف فيه النظم وعقد فيه التركيب قائلاً إنه لا يعرف له سواه ، وقليلاً مما جاء له من

---

(١) الموازنة ص ٩٥ وص ١٠٥ وما بعدها .

(٢) الموازنة ص ٢٤٦ .

ردئ التجنيس، أو من اضطراب الوزن واختلاله.

والجزء الخامس يوازن فيه بين الطائرين في المعانى التى اتفق  
موضعها فى شعرهما ، وهو يبدأ تلك الموازنة بكلمة يبين فيها صعوبة نقد  
الشعر وأن لهذا الميدان أبطاله من عنوا بكثره النظر فى الشعر والارتياض  
فيه وطول الملابسة له مع الطبع والملكات المواتية ، وأنه يجب أن يكون إلى  
هؤلاء المرجع فى نقد الشعر وصناعته .

على أن ياقوت في معجمه يذكر أن الكتاب في عشرة أجزاء،<sup>(١)</sup> فأين  
الباقية من الأجزاء الخمسة الباقية؟

يرى بعض الباحثين أن الأجزاء الأربع الأولى معروفة لدينا على وجه نظنه ثابتنا .. وأما بعد هذه الأجزاء فالامر مضطرب .. لأن الجزء الخامس كان في خطة المؤلف الأصلية ذكر محسن الشاعرين بعد أن فرغ من ذكر مساوئهما لكنه عند التنفيذ لم يجد ما يقوله بعد أن استند خصوم الشاعرين في الحاجة ذكر ما لكل منها من فضل ولهذا أخذ المؤلف في ملء هذا الجزء بالحديث عن النقد عامة كما يراه هو وكما يراه اليونانيون والهنود مردفاً بذلك ببعض عبارات عامة مختصرة عن فضل أبي تمام وفضل البحتري <sup>(٢)</sup> . أما الجزء السادس فقد تناول فيه الآمدي معانى "هل" و"قد" وفي الجزء السابع رد الآمدي على "القطربلي" في كتابه عن أغلاط أبي تمام وخطئه والآمدي نفسه يعتبر هذا الرد جزءاً من الموازنة يدخل في محسن أبي تمام <sup>(٣)</sup> . وفي الجزء الثامن تأثر الموازنة التفصيلية .. وفي الجزء التاسع باب التشبيه وهو مفقود

(١) معجم الأدباء ج ٨ ص ٨٧

(٢) محمد متذوقي: النقد المنهجي عند العرب ص ١٥٢ وما بعدها ،

١٩٤٨ مصري نسخة

الموائز ص ١١٦ (٢)

وفي الجزء العاشر بباب الأمثال وهو مفقود كذلك .  
ويزى الدكتور مندور أن هذا التقسيم إلى أجزاء إن كان غير محكم ولا واضح  
لأنه لا يستند إلى أساس حتى ولا من عدد الورقات فإنه برغم ذلك يتضح لنا  
منهج المؤلف في بناء كتابه بناه محكما ، وأما مسألة الأجزاء فمسألة  
شكلية لا تؤثر على سياق الحديث في شيء (١) .

يرى الدكتور خفاجي أن "الموازنة" ألغت في فترات متقطعة ودليله على ذلك  
عدم تسايق كل جزء من أجزائها في التأليف مع الذي يليه ، وأن روح الأدبى  
مختلفة في شنایاه ، ثم إنه يكرر كثيراً من آرائه ونقده . وأن شخصية  
الأدبى العلمية لم تستطع جعل "الموازنة" وحدة تأليفية بارزة في  
روحها وتناولها الموضوعى لكنه يعتذر عن الأدبى بقوله "لقد جاء  
على ذلك أغلب التأليف العربى فلا داعى للوم الأدبى وحده" (٢) .

والحقيقة التي لا جدال فيها أن للأدبى روحه العلمية المتميزة السارية  
في كيانه ، والبادحة في تصانيفه ومؤلفاته ، والواضحة أشد الوضوح في  
موازنته التي تجلّى فيها تمكنه من مادته وإيمانه بموضوعه ، وإحاطته  
بدقائقه وأسراره ودقة تناوله وتفردّه في طريقة ترتيبه وتبنيه وعرضه  
لمسائله ، وميله إلى تأكيد أحكامه وخرافاته وتقديرها والتعليق لها  
والاستطراد إلى ذكر أصولها وفروعها ، وتوخي أسباب الإقناع بها بذكر  
شواهدها ونظائرها وأشباهها ، تلك سمة من سمات درسه وبحثه توّكّد  
هذه الروح الحيوية الناضجة والشخصية العلمية المفتوحة والسمة المنهجى  
الواعي ، والنقد الموضوعى اليقظ ، والفكر الحرير الحذر .

---

(١) النقد المنهجى عند العرب ص ١٥٤

(٢) الحياة الأدبية في العصر العباسى ص ٣٥٧ وما بعدها .

ثم إن الآمدي يتناول الخصومة حول أبي تمام والبحتري تناول الناقد الحصيف الذي يرقب التيارات المتدافعة ويتبنيه لما يتخلل هذه الخصومات من أفكار قيمة ، وآراء سديدة فيسجلها ، والأهم من ذلك أنه أبرز في كتابه صورة أطرف من ذلك بكثير إذ نقل إلينا الخصومة كما جرت بين المتخاصمين متمثلة في الرأي والرد عليه ، والحكم وليله ، ونقضه والحجة عليه<sup>(١)</sup> .

وبذلك أتيح لنا من خلال تتبع هذه الخصومة التعرف على العناصر والأسس التي يرتكز عليها كل من المذهبين وما يتسم به كل منها من محاسن وعيوب بينما ييدو الآمدي بعيداً عن الخصومة لا يفصل فيها ، ولا يدللي برأي حاسم في هذا أو ذاك ، وإنما يحصر همه في جمع عناصرها وعرضها ودرسها ، فبيان حكم قصر حجمه على الجزئيات التي ينظر فيها فقد يكون البحتري أشعر في باب من أبواب الشعر أو معنى من معانيه . وقد يكون أبو تمام أشعر في ناحية أخرى وأما إطلاق الحكم وتفضيل أحد هما على الآخر جملة فهذا ما يرفضه الآمدي .

وإذا كان المنهج الأرسطي في البحث يرتكز أساساً على الأحكام الكلية والانتقال من العام إلى الخاص ، فمعلوم أنه كانت للعرب محاولات خصبة لتعديل بعض الأسس في هذا المنهج الأرسطي إذ كانت لهم عناية خاصة بالجزئيات والمفردات لينتقلوا بها من الخاص الجزئي إلى العام الكلى باكتمال الاستقرار ، وصحة الاستباط ، كما أنهم اعتمدوا كذلك على التجربة واللاحظة في إثبات الحقيقة بدون حاجة إلى حدود ومقولات وأقيسة . وعلى هذا جاء منهج الآمدي في موازنته مرتبطاً بالجزئيات التي

---

(١) من مقال للدكتور عز الدين إسماعيل بمجلة الأزهر العدد الخامس  
المجلد الرابع——١٤٢٠ والعشرون ص:

يدرسها مرتکزا على مبدأ لا يسلم فيه إلا بما هو حق ويقين لا يعترفه أى ضرب من ضروب الشك . كما جاء بناء كتابه بمنأى عن الاقتباس المنطقى الذى يفرض عليه حدودا وأقيساته قد تتألى على موضوعات بحثه و درسه و تتنافى مع خطته و منهجه .

و موازنة الأدبى ليست مجرد عرض و تفصيل لخصوصية أدبية محددة بين أنصار شاعرين كبيرين فحسب ، وإنما هي تصوير دقيق للتيارين الأدبيين اللذين كانا يتجاذبان اهتمام الناس منذ القرن الثالث الهجرى وحتى منتصف القرن الرابع تقريبا .

ولذلك كانت " الموازنة " بحق من أقرب المؤلفات النقدية إلى الروح العلمية وأجمعها لآراء النقاد ، وأحفلها بالرائع الممتع كما كانت مصدراً بالغ الأهمية من مصادر البيان العربى ، ومادة خصبة للذين كتبوا في علوم البلاغة ، وذخيرة نفيسة للذين يدرسون النقد وتاريخه . (١) .

ويفهم من كلام الأدبى فى مقدمته لموازنته أنه لا يريد أن يحكم حكمـا كلـيا حاسـما لصالـح هـذا أو ذـاك ، وأنـه لا يريد أن يـتعصب أو يـنحـاز إلى جـانـب دون آخر لمـجرـد المـيل الـخاص و الـهـوى المـتـبع ، وإنـما يـريد في موازنته أن يـعتمد على الحـجـة و الـبـيـنة و الدـلـيل و الـبرـهـان و حـكـم العـقـل و الـعـلـم و الـذـوق المـتـمرـس ، وهذا لا يـتأـتـى إـلا فـي إطار ما يـدرـسـه مـن الجـزـئـيات ، و المـواـزنـات المـوضـوعـية و القـضـايا المـحدـدة ثم إنـه في النـهاـية لا يـفـصـح عن رـأـيه و تـفضـيلـه لأـحد الشـاعـرـين عـلـى الآـخـر تـفضـيلا مـطلـقا ، وإنـما يـترك ذلك لـقارـئـه بعد أن يـكون قد قـدـمـ له عـناـصرـ الجـودـة و الإـبدـاع ، و أحـاطـه عـلـما بـمـظـاهـرـ الصـفـ والمـصـورـ ، وجـمـعـ له أـطـرافـ المـواـزنـةـ فيما يـعرضـ له مـن

(١) دكتور عبد الغنى إسماعيل من مقال له بـمـجلـةـ الأـزـهـرـ ١٠٤ مجلـدـ ٢٠٠ صـ ١٢١٨

تفاصيل وهذا منهج علمي سديد يتسم بالدقة والحيطة والحذر ورفض التعميم وإطلاق الأحكام بغير بينة وبرهان، ولذلك فأن تراه يلتزم بهذا المنهج القويم يدرس ما أمامه موردا حجمه مثلا أحكاما قاصر لها على التفاصيل التي ينظر فيها رافضا إطلاق الأحكام.

ولكي تكون أحكامه ملية صحيحة في الجزئيات التي يدرسها والتفاصيل التي يعرض لها والنصوص التي يتناولها نراه يعتمد على التحقق والتثبت من سلامة النص واستقامته، وصحة نسبته وهذه مرحلة متقدمة في النقد المنهجي المستقيم تأمل قوله وهو بصدق بيت لأبن تمام هذا نص :

دار أجلى الهوى عن أن ألم بها : في الركب إلا وعنى من منا هبها  
وهذا لفظ محال عن وجيه لأن "إلا" هنا تحقيق وايجاب «فكيف يجوز  
أن تكون عينه من منا هبها إذ لم يلم بها؟ وإنما وجه الكلام "دار أجلى  
الهوى عن أن ألم بها" وليس عيني من منا هبها " وقد كنت أظن أن أبا تمام  
على هذا نظم الشعر، وأن غلطا وقع عليه في نقل البيت حتى رجعت إلى  
النسخة العتيقة التي لم تقع في يد الصولى وأضرابه فوجدت البيت  
في غير نسخة مبتدا على هذا الخطأ . (١)

وفي موضع آخر يقول " وقد جاء في شعر البحترى بيت هو عندى أقرب  
من كل ما عيب فيه أبو تمام في هذا الباب وهو قوله :  
( ولماذا تتبع النفس شيئا جعل الله الفرد وَسَمْنَهَ بِوَاء ) وكذلك وجده  
في أكثر النسخ وهذا خارج عن الوزن ... وقد رأيت في بعض النسخ "جعل  
الله الخلد منه بِوَاء .. فإن يكن هكذا قال فقد تخلص من العيب . (٢)

(١) الموازنـة ص ١٧٦ .

(٢) الموازنـة ص ٤٣٢ وما بعدهـا .

وبالعلم والمعرفة والتحقق والثبت والدرية والذرية والإحاطة بأقوال السابقين والرواية عنهم والتذوق الخاص ومجانبة الهوى تحقق للأمدي في موازنته هذه السمات النقدية المرتكزة على أصول فنية منهجية وأسس موضوعية وعناصر إبداعية نلمسها بوضوح في ذلك الجزء الذي يتحدث فيه عن موازنته بين معانى الشاعرين والمفاضلة بينهما فى كل معنى على حدة وذكر المحاسن والبدائع لكل منها مع بيان العلل والحجج التي يمكن أن يتوصل إليها ويحيط بها علماً ويمكّنه التعبير عنها وبيان حقيقتها، أما ما لا سيّل إلى بيانه وإظهاره من الأمور التي تدرك بالخبرة والتجربة والممارسة والإحساس المبني على التأمل والعلم فذلك أمره موكول إلى الفطنة والذوق ورهافة الإحساس ودقة الشعور وطول المعايشة ووفرة الخبرة والممارسة مما من شأنه أن يؤدي إلى العلم ثم إلى الإنفاق، ولن ينتفع بالنظر إلا من يحسن أن يتأمل، ومن إذا تأمل علم، ومن إذا علم أصل، وهؤلاء هم أهل العلم بالشعر والمعرفة بأغراضه ومراميه وإدراك أسراره وأبعاد معانيه، وهم الذين تقبل منهم الأحكام ولا ينزعون منها فيما يقولون إلا إذا كان نظيرهم في هذه الصناعة بالخبرة والدرية وطول الممارسة، ولا يستطيع أهل هذه الصناعة أن يقدموا لك كل ما يعلموه عن صناعتهم بحيث تصير في مثل علمهم لأن ذلك أمر لابد فيه من طول الزمان ومرور الأيام لاكتساب الخبرة والذوق وعمق الإدراك .<sup>(١)</sup>

ولعل هذا الكلام يذكرنا بالمنهج الذاتي التأثري الذي يعتمد القائلون به على التأثيرات الوجودانية للنص الأدبي واستجابة المتلقى لهذه التأثيرات مع بيانه لمواطن الروعة والإبداع في هذه الآثار الأدبية من وحي هذه الاستجابة دون التمسك بقواعد خاصة لقياس الآثار الأدبية فالقواعد ليست في حقيقتها إلا انطباعات وإحساسات فردية تجمعت بممرور الزمان، ومن الواجب أن يتخلص

(١) الموازنـة من ص ٣٤٣ إلى ص ٣٤٨

منها الباحث والناقد جمِيعاً، ويقتضي هذا المنهج الذاتي التأثري  
مزيد تأمل في الآثار الأدبية وحسن تذوقها والتعرف على مدى إحساسنا  
وانفعالنا بها وما يستوجبه ذلك من ضرورة الارتقاء بالذوق الأدبي  
وتنميته عن طريق الخبرة والممارسة والعمق في دراسة النصوص والأثار  
الأدبية في عصور مختلفة وفنون متعددة والوقوف على كل ما قيل فيها  
وذكر بشأنها ليكون للناقد الأدبي مدد واسع وسند قوى للتذوق الواعي  
الأصيل والحكم الرشيد السديد.

ويذكر الأمدى بعد ذلك مقياساً للتعرف على الدراية بهذه الصناعة  
أو الجهل بها، وقد حدد هذا المقياس بالنظر فيما أجمع عليه العلماء  
بالشعر من تفضيل بعض الشعراء على بعض، فإن أدرك العلة وفقه أسباب  
الفضيل، وتعرف على موجبات الاستحسان كان قد علم وإن فقد جهل وهو  
 بذلك يعول على الأحكام المتعارف عليها من جماعة النقاد وأهل البصر  
 بالشعر والتعليق لها ومعرفة أسبابها والحجج التي اعتمدوا عليها . .  
 فهل يا ترى يسمح الأمدى لناقد متبرّس له الخبرة والدراية بالشعر  
 أن يعيد النظر في شعر امرىء القيس ولبيد وأوس بن حجر ويخرج على الناس  
 برأى جديد يخالف ما رأته القديمة من العلماء والنقاد ؟؟؟

أعتقد أن الأمدى متأثر تماماً بآراء الثقاد قبله فهو يرتكز على أفكارهم  
ويردد أقوالهم، ويستدل بحکومتهم في النقد، وهو يروي الكثير عنهم في  
 كل صفحة من صفحات كتابه وكل موضوع من موضوعاته، فقد نقل عن الأصمuni  
 وابن الأعرابي وأبي عمرو بن العلاء، كما نقل عن ابن قتيبة والمبird وغيرهم  
 من أئمة الأدب وعلماء اللغة . نقل عن هوئاً وغيرهم ما يظهر أثره ويتعدد  
 صداؤه في موازنته، وفضل الأمدى يتجلّى في تدوين هذه الآراء وتنسيقها وإضافته  
 لأقوال معاصريه إليها، وتأييدها بكثير من أفكاره ونظاراته الخاصة وتحليلاته

وتعليلاته وحججه ويراهينه مما جعل لكتابه قيمة كبيرة إذ نجد فيه خلاصة كل ما ألف من النقد من قبل ، كما نجد منهجاً للنقد متميزاً بسماته وللامتحنه من الاقتدار على الاستقصاء والالتزام بالموضوعية وتجنب التعميمات والإعراض عن التعرض والهوى في إصدار الحكم وغير ذلك من صفات جعلت الأدمي كما يذكر الدكتور مندور زعيم النقد العربي الذي لا يدافع .<sup>(١)</sup>

### دھی التھبب بین النھی والایہات

مع ما كان للأدمي من روح على دقيق ، وسمت منهجه أصيل ، وفكر موضوعي ناضج ، وذوق نقدي رفيع ، وحس فني صادق ، وثبتت حذر وتجنب للأحكام المطلقة ، وميل إلى التحليل والتحليل ، واتكاء على الدليل والبرهان مع ذلك فقد ألقى عليه تهمة التھبب للبحثري والتلطف في محاسبته ومأخذته والتزفق به في أمور كثيرة وانحياز واضح إلى جانب أنصاره وجماعته مع تشدد بالغ في مواجهة أبي تمام وتحامل عليه واحتشاد ضده عسر في محاسبته ومأخذته .

وقد انبأى الدكتور مندور لدفع هذه التهمة عن الأدمي ونفي هذا الادعاء بقوة وحزم إذ يقول :<sup>(٢)</sup> وبالرجوع إلى كتاب "الموازنة" نفسه نجد أن المؤلف لم يتھب للبحثري كما لم يتھب ضد أبي تمام ، وإنما هذه تهمة اتهم بها النقاد اللاحقون عندما فسد الذوق ، وغلبت الصنعة والتکلف على الأدب العربي ، ونظر هؤلاء الأدباء المتأخرة في بعض انتقادات الأدمي لسخافات أبي تمام ووساوشه ولم يوافقوا على تلك الانتقادات لمرض أذواقهم فقالوا إن الرجل متھب ضد أبي تمام ، وهذا ظلم يجب أن نصلحه والتھمة لا تقوم بعد على استقصاء لأقواله ، ولا تصدر عن نظر شامل في كل مقاله وإلا لرأوا أنه قد أعجب بأبي تمام في غير موضع واحد عنده أكثر من مرة .

(١) النقد المنجزي ص ٦٩ وما بعدها . (٢) الموازنة من ص ٣٤٣ إلى ص ٣٤٨ .

كما أنه لم يحجم عن أن ينقد البحتري نقداً مراً كلما وجد فيه مغزواً، وأن يفضل عليه أبياً تمام وهذه وقائع يجب أن تظهرها لأنّه لا يكفي لكي نتهم الآمدي بالتعصب أن نورد مثلاً أو مثالين تخالفه فيهما، ثم نستنتج أنه قد تعصب ضد أبي تمام أو تعصب للبحتري .. انتهى كلام الدكتور مندور.

والحقيقة التي لا مرأء فيها أن الذوق الخاص، وظروف العصر وثقافته وأراء السابقين، وطبيعة التراث العربي الموروث كلها أمور لها تأثيرها الفعال في الاتجاهات النقدية، ومناصرة مذهب على مذهب أو ميل إلى شاعر دون شاعر على الرغم من الاحتکام إلى القواعد والأصول والأسس المقررة والنزاهة في التناول، والدقة في إصدار الأحكام .

ولذلك كان الكلام عن تعصب الآمدي للبحتري ضد أبي تمام مثاراً على مستوى النقاد والأدباء وأهل البصر بالشعر من قديم ولم يهدأ حتى الآن وليس الحكم في مثل هذه القضايا من السهولة بحيث يمكن دفعها هكذا بأيسير دليل . وقد أضفت شخصية أبي تمام باعتباره قمة شامخة من قمم الشاعرية الأصيلة بعدها خاصاً على هذه القضية، فلم يعد مقبولاً على سبيل المثال أن توصم أشهر قصائده بالتزيف والرداءة والانتفاض وقد التفت ياقوت إلى ذلك فقال وهو بقصد التعريف بكتاب "الموازنة" وهو كتاب حسن، وإن كان قد عيب عليه في مواضع منه ونسبه إلى الميل مع البحتري فيما أورده، والتعصب على أبي تمام فيما ذكره، والناس بعد فيه على فرقتين فرقة قالت برأيه حسب رأيه في البحتري وغلبة حبهم لشعره وطائفـة أسرفت في التقييم لتعصبه وانه جد واجتهد في طمس محاسن أبي تمام وتزيين مرذول البحتري، ولعمري أن الأمر كذلك، وحسبك أنه بلغ في كتابه إلى قول أبي تمام " أصم بك الناعي وإن كان أسمعاً " .

شرع في إقامة البراهين على تزييف هذا الجوهر الشمين، ولو أنصف

وقال في كل واحد بقدر فضائله لكان في محسن البحترى كفاية عن التعصب  
بالوضع من أبي تمام . . . . (١) .

كما التفت بعض الباحثين المعاصرین إلى ذلك كذلك فقال وهو بصدق  
سرد مأخذة على الموازنة (٢) : "إيشاره للبحترى ، وجنوحه إلى تقادمه  
وانتصاره له ، ويتجلى ذلك في ثنايا كتابه في مظاهر شتى ، فهو حيناً  
يذهب إلى أن جيد البحترى أكثر من جيد أبي تمام وكلماً أمعنت  
النظر في ديوان البحترى تنبهت إلى كثير من جيدة الذي غاب عنك قبل  
حسنـه ، بينما لا تظفر إذاً أمعنت النظر في ديوان أبي تمام من جيد إلا  
بالقليل : " وهو حين ينقد البحترى يمسه برفق ، ويقف في كثير من الأحيان  
موقف المدافع دونه ، أما إذا تعرض لأبي تمام قبض على أخطائه بيد لا تلين ،  
يزيف كثيراً من معانيه ، ويظهر مخالفاتها للذوق العربي القديم ، ويبهرج  
كثيراً من أساليبه التي لا يسيغها النهج العربي القويم ، ثم هو يظهر  
نصرته للذين رأوا البلاغة سحر نظم ، وجمال سبك ، ويرى بعد ذلك أن  
الشاعر البحترى .

أما أبو تمام وأخراجه مثل المتبع فيهم حكماً ، وهو يدفع كثيراً من  
سرقات البحترى التي أخذها من أبي تمام ، وينكر أن تكون سرقة ، بحجة أن  
معانيها عامة لا خاصة ، ونحن لا يمكننا – ولو سلمنا بأن هذه معانٍ عامة  
أن ننكر احتذاء البحترى الظاهر – في هذه المُثُل وسواها مما يكثر تعداده –  
لأبي تمام ولا نستسيغ أن نقول إنه لم يشهد من المنهل الذي شرعه أبو تمام  
ولم يشرب من عباده ، ولا أن نقول إنه لم يكن في ذلك عيالاً على أبي تمام  
وتابعاً له ، ثم ما للأمدى – رضي الله عنه – لا يترك مواجهة أبي تمام على  
سرقاته في المعانٍ العامة – كما فعل مع البحترى – مع أن أباً تمام في كثير

(١) معجم الأدباء ح ٨ ص ٨٧ و ما بعدها .  
(٢) خفاجي : الحياة الأدبية في الفنصر العباسى ص ٣٦١ وما بعدها .

ما أخذ يستبد بشرف المعنى لجودة نظمه وحسن تأطيه ، وارتفاعه  
بالزيادة على ما أخذه والتألق في صوغه ... ويقبل الآمدي ما وضعه "دعبل"  
على أبي تمام مع معرفته بحقيقة موقفه منه ، ومع ظهور تحامله عليه . ويحکم  
الآمدي في النقد عاطفته الدينية تارة وعقله تارة أخرى تاركاً ذوقه الأدبي  
يتأثر بهذه الحكومة الجائرة وعقله يفسد على ذوقه حكمه ، وعاطفته الدينية  
تصرفة عن شاعرية الرؤية ... ظهر ذلك في نقده بيت أبي تمام .

( سأحمد نصراً ماحبب وإنني لأعلم أن قد جل نصر عن الحمد )  
أخذ على الشاعر أنه رفع مدحه عن الحمد الذي ندب الله عباده إليه بأن  
يذكروه به وينسبوه إليه ... وظاهر في نقده البيت الذي يقول فيه أبو تمام :  
( من حرقة أطلقتها فرقاً أسرت قلباً ومن عذل في نحوه غزل )  
أخذ عليه الآمدي أن الفرقة لا تأسر القلب ، وإنما يأسره الشوق وهو بذلك  
ينكر أن الفرقة تدع القلب الوفى في حبه أشد لوعة وأكثر هلاع من الشوق  
والحبيب حاضر والخليل مقيم وهل هناك أجد ر من أن يقع القلب في إسار  
الفرق وفى لظى الحزن وسعير النكوى ووثاق اليأس والرجاء ???

وكما سبق أن قلت فإن مثل هذه التحامل الظاهر على أبي تمام  
مرجعه ثقافته الأدبية القديمة ، ونزعته العربية الخالصة ، وذوقه الخاص وأذواقه  
الأقدمين الذين سبقوه ، وطبيعة عصره ، ومواجهة معاصريه لمناهب التجديد  
وأساليب الإبداع ... ذلك أن أبو تمام خرج على الناس بنوع جديد من الشعر  
أخرجه من رأسه لا من قلبه ، فهو يغوص على المعناني العقلية غوصاً ثم يرفعها  
إلى السماء ويعمل فيها خياله بعيد ويختار لها الألفاظ ويعنى بيديعها  
وجناسها فتم له من معاناته العميق إلى الواقع وخياله المرتفع إلى السماء وألفاظه  
المتجانسة المزروقة نوع جديد من الشعر لم يسبق إليه ... (١)

ولذلك وصف بالعلم والحكمة فكان العالم والحكيم ، وقد غالب علمه

(١) تقديم أحمد أمين لكتاب أخبار أبي تمام "الصولي" جاء لجنة التأليف  
والترجمة والنشر .

كما غلت حكمته على عواطفه و مشاعره فكان من أولئك الشقراء القلائل الذين تتحول مشاعرهم وأحاسيسهم في نمادجهم إلى عقل و فكر ٠٠٠ خرج أبو تمام على الناس بلون جديد ، و شعر فريد فهمه البعض ، ولم يفهمه آخرون ، قالوا له : لم لا تقول من الشعر ما يفهم ؟ وقال لهم : ولم لا تفهمون ما يقال ؟<sup>(١)</sup> و تعصب بعضهم له و تعصب كثيرون عليه لكتبه ظل شامخا كالطود ، متينا كالضخر ، وكانت الضجة عنيفة تثار ضده ، و الخصومة محتدمة حول شعره و فنه ٠٠٠

وقال بعضهم : إنه ضل الطريق ، و خرج على عمود الشعر العربي و طريقته المتبعة ، ولم يلتقطوا إلى حقيقة كبيرة وهي أن أبا تمام قد جاء بمذهب جديد في الشعر العربي أولى بأن يستحسن لأن يزور على و يستهجن<sup>(٢)</sup> .

وفي مثل هذه الظروف المشحونة بالتوتر و الجدل و الاحتدام يكون موقف الناقد صعبا عسيرا ، حتى وإن كان بمقدوره أن يفلت من إسار هذه - المؤثرات المثيرات ، و يت弟兄 من رقتها ، و يصدر أحكامه بعيدا عن تيارها و تأثيرها ٠٠٠ فإذا فإن الأمر بحاجة إلى تفهم و تأمل ، و ترو و أناة قبل الاتهام بالتعصب و التحامل ، لأن مثل هذه الأمور لا تقبل على علاقتها ، بل لابد فيها من المناقشة ، والأخذ والرد ، و الاعتماد على الأدلة والبراهين ، و مراجعة كافة الآراء و الأقوال و على سبيل المثال أتساءل ماذا يقول فيما يقره الأمدى عن البحترى و سرقاته الشعرية من أبي تمام بوجه خاص إن يقول :<sup>(٣)</sup> .

(١) أخبار أبي تمام ص ٧٢

(٢) دراسات في الشعر العربي المعاصر لشوقى ضيف ص ٢٣١

(٣) الموازنة ص ٢٥٠

” بل استقصيت ما أخذه من أبي تمام خاصة إذ كان من أقبح المساوى أن يعتمد الشاعر ديوان رجل واحد من الشعراء فيأخذ من معانيه ما أخذه البحترى من أبين تمام ولو كان عشرة أبيات ، فكيف والذى أخذه منه يزيد على مائة بيت !! !!

و من المسلم به أن مقاييس الجودة والرداة ترجع فى أصولها إلى قواعد دقىقة ، و ضوابط نقدية و بلاغية متافق عليها ، ولا يمكن أن تكون خاضعة بحال من الأحوال لمطلق الذوق الخاص ، وعلى ذلك فكثير مما اعتبره بعض النقاد غثا ردئا من شعر أبين تمام إنما هو فى حقيقة أمره جيد رائع خفيت عليهم و جوهره وأسراره ، وقد يكون الجيد من شعره فى نظر البعض هو فى الحقيقة لا يساوى شيئا ، و الشاعر لا يسقط قدره ولا تسقط منزلته ببعض من شعره حكم عليه بالرداة والغثاثة أو بالبعد والإغراب ، فالشاعرية الأصلية متعددة الجوانب ، متفاوتة الدرجات باعتبارات شتى . ولقد روى عن أبين تمام قوله ” مثل شعر الرجل عنده مثل أولاده فيهم الجميل والقبيح والرشيد والساقط وكلهم حلو في نفسه فهو وإن أحب الفاضل لم يبغض الناقص ، وإن هوى بقاء المتقدم ، لم يهبو موت المتأخر .. (١) .

و أبو تمام شاعر له مذهب واتجاهه ومنهجه الخاص و مدرسته المتميزة والبحترى – كذلك – شاعر له مذهب واتجاهه الخاص و طريقة و مدرسته و لكل مذهب خصائصه و سماته و لكل أستاذ رائد أتباعه و مریدوه و من حق أي إنسان أن يختار ما يهواه . لكن ليس من حقه أن يطلق

---

(١) ١ لالغانى ٢٢٨ ص ١٥١ و ما بعدها ط دار الفكر بيروت .

أحکا ما وفق هواه . . . لقد اتصل البحتری بأبین تمام وأعجب بطریقته  
و هذا حذوه في البدیع بطریقته الخاصة وأقرله بالفضل و اعترف بالاستاذية  
فحین قال له بعضهم : إن الناس يزعمون أنك أشعر من أبین تمام . كان جوابه  
”والله ما ينفعني هذا القول ، ولا يضر أباً تمام ، والله ما أكلت الخبز  
إلا به ، ولوددت أن الأمر كما قالوا ، ولتشنى والله تابع له ، آخذ  
منه ، لائذ به ، نسيمي يركد عند هوائه ، وأرضي تنخفض عند سمائه“<sup>(١)</sup>  
كذلك كان موقف أبین تمام من البحتری فقد سمعه وأعجب به وشجعه  
ونصحه وأوصاه ، وكان لنصحه وتوجيهه أثر عظيم في تلميذه . . . . .  
والالتزام البحتری بوصیة استاذه لا يعني بالضرورة أن شعر الاستاذ  
وتلميذه من نمط واحد ومذهب خاص فإن هذه الوصیة تمثل أباً تمام الاستاذ  
ولا تمثل أباً تمام الشاعر . . . والبحتری لم تكن له مثل عقلية أبین تمام  
الواسعة ، وثقافاته المتعددة ، وفلسفته العميقه ، وآفاقه الممتدة  
ولم تكن له مثل ميول أبین تمام في الغوص على المعانی ، وإدراك شأوها  
على بعد مداها وامتداد آفاقها . . . كذلك لم يكن لأبین تمام مثل رقة  
البحتری وعذوبه ألفاظه وحلاؤه جرسه وسلامة أسلوبه وجمال موسيقاه كما  
أنه لم يتع لـ له مثل حظ البحتری من السهولة واليسر وغلبة الطبع وصفاء  
الفطرة ، وبذلك تكتمل حلقة الاختلاف بين الشاعرين وتبقى لأبین تمام  
مدرسة الخاصة وللبحتری مدرسة أخرى قد تلتقي مع المدرسة التمامية  
في شيء لكنها تفارقهـا في أشياء . . . .

و لعل ذلك ما دعا الأَمْدَى إلى توقفه و رفضه أن يصدر حكماً مطلقاً ،  
لصالح أحد الشاعرين إذ أن لكل منهما طابعه و قدره و تأثيره وكل  
منهما أستاذ في مدرسته و رائد لمذهبة . . . وهذا ما قصدت أن أشير

إليه وأنوّه به وأكشف عنه ، فالآمدي كان غاية في الذكاء حين رفض إصدار حكم مطلق لصالح هذا الشاعر أو ذاك وهو يعلم أن مثل هذا الحكم في مثل هذه الظروف أمر شاق عسير وصعب . صعب كبير .

وأيا ما كان الأمر فإن للأمدي مكانته ومتلته وقدره واقتداره في مجال النقد الأدبي والموازنات الفنية والتحليل الموضوعي الم Bauer والناظرة الصائبة والذوق الرفيع والاتقاء على أصول منهجية واضحة المعال—  
والسمات متألقة الملائج والقسمات . . . .

وقد سار نقاد الشعر العرب بعد الآمدي على طريقته والتزموا بمنهجه ، واقتفوا أثره في تحكيم الذوق الأدبي والروح العربي الأصيل وأصول البيان التصريح وأساليب الصناعة الشعرية العتي—  
دة .

ومن بين من تأثروا بالأمدي وموازنته القاضي على بن عبد العزيز الجرجاني في كتابه المشهور " الوساطة بين المتبنى وخصومه .

### الوساطة

لقد شاهد القاضي الجرجاني آثار الخصومة الأدبية بين المتبنى وخصومه منذ بدايتها ، كما عاصر حملة الصاحب بن عباد على المتبنى في كتابه " الكشف عن مساوى المتبنى في شعره " فرأى في هذا الكتاب جورًا على الحق وإسراها في الخصومة ، وشططا في النقد ، ففك—  
وقد ورث الف بعد حين كتابه " الوساطة " إنصافاً للمتبنى ، وتقديرًا له ، وعرضًا لآرائه في شعره ، ومناقشة الخصومة فيما وجهوه إلى شعره

من نقد لاذع وذم شنبيني ، وتتبعهم في أقوالهم كاشفاً ما فيهَا من تحامل وتجازف  
للحق والإنصاف مبيناً جوانب الإجاده والإحسان في شعر المتنبي .

ويذكر الجرجاني المتعصبين للمتنبي والمتعصبين عليه ويؤكد عقوق  
الطائفتين له أو للأدب فيه ، ويوجب حق الاعتراف بالفضل لذويه ويغتذر عما  
يقع فيه الشعر من أخطاء ، فليس هناك من يسلم من الخطأ . لم يسلم منه  
شاعر جاهلي أو إسلامي ، وما احتجاج النحويين في خطئهم إلا محض تكلف  
لا يستسيقه ذوق ، وإذا كان للشعر قوامه من الإحساس فيه مع الطبع والرواية  
والمران والذكاء فليس هناك ما يمنع من تفاوت ملكات الشعراء وتباطئ—— من  
منازلهم فيه .

ويسترسل القاضي الجرجاني في بيان تأثير البيئة في تلوين الشعر بالألوان  
تختلف جزالة وفخامة وعد وبة ورقه ، ولذلك اتسم الشعر الجاهلي بالجزالة  
والفخامة ، كما اتسم شعر المحدثين بالرقه والعذوبة وهي رقة وعد وبة فرضتها  
الحضارة المزدهرة والحياة المترفة فلم يعد بوسع الشاعر منهم الظهور في فنه  
بمظاهر البداءة حتى لا يقع في الإغراب والغرابة ومجافاة الطبع والذوق ... وهو  
يدعو المحدثين من الأدباء والشعراء إلى الرقة والعذوبة التي تسمى على  
الساقط السوقى وتنزل عن البدوي الوحشى من الأساليب ، كما يدعوا إلى تنزيل  
الجزالة والرقه منازلهم بحسب المعانى والأغراض والموضوعات ويدعو كذلك إلى  
الاسترسال مع الطبع وترك التكلف وهو في هذا الإطار يشيد بشعر البحترى  
وطبعه الأدبي الساحر . ويذكر القاضي الجرجاني عيار المفاضلة بين الشعراء  
عند العرب فيقول : (١)

" وكانت العرب إنما تفاضل بين الشعراء في الجودة والحسن بشرف

المعنى وصحته ، وجزالة اللفظ واستقامته ، وتسليم السبق فيه لمن وصف فأصاب ، وشبه فقارب ، وبده فأغزر ، ولمن كثرت سوائز أمثاله وشوارد أبياته ، ولم تكن تعباً بالتجنيس والمطابقة ، ولا تحفل بالإبداع والاستعارة إذا حصل لها عمود الشعر ونظم القريض . . .

ويعود الجرجاني إلى ذكر خصوم المتبني فيبين أنهم قد افترقوا فرقتين فرقة تعاديه لأنها تعادى المحدثين كافة ، وأخرى تخاصمه وحده من بين كافة المحدثين فتضيق من شأنه من حيث ترفع من شأن أئمـن نواس و مسلم وأبـيـ تمام والبحتـرـى و ابن الروـمـى و أـخـرـاـبـهـمـ . . . وهو فى رده على الفرقة الأولى يشيد بشعر المحدثين ، ويثنى على صنعتهم وإبداعهم فى التعبير والتضـوـيرـ و إـاتـيـانـهـ بـالـجـدـيدـ مـنـ الـمعـانـىـ وـ الـأـسـالـيـبـ

ويـرىـ أنـ الفـرـقـةـ الثـانـيـةـ هـىـ التـىـ تـتـمـثـلـ فـيـهـاـ الـخـصـومـةـ بـلـ دـادـتـهـاـ وـ عـنـفـهـاـ وـ قـسـوـتـهـاـ وـ مـجـاـفـاتـهـاـ لـلـحـقـ وـ الـعـدـلـ وـ الـإـنـصـافـ . . . وـ يـحـاـوـلـ الـقـاضـىـ الـجـرجـانـىـ أـنـ يـفـاضـلـ بـيـنـ الـمـتـبـنـىـ وـ غـيـرـهـ مـنـ الـمـحـدـثـيـنـ فـنـرـاهـ يـشـتـظـ فـيـ حـكـمـهـ وـ يـبـالـغـ فـيـ تـحـامـلـهـ عـلـيـهـمـ وـ لـاـ نـتـقـاـصـ مـنـ أـقـدـارـهـمـ وـ لـعـلـهـ بـذـلـكـ أـرـادـ أـنـ يـؤـكـدـ فـضـلـ الـمـتـبـنـىـ عـلـيـهـمـ وـ سـمـوـ مـنـزلـتـهـ بـالـقـيـاسـ إـلـيـهـمـ أـوـ عـلـىـ الـأـقـلـ مـسـاـوـاتـهـ بـهـمـ وـ اـعـتـبـارـهـ وـاحـدـاـ فـيـ جـمـلـتـهـمـ وـ مـعـدـودـاـ فـيـ طـبـقـتـهـمـ . . .

ويأخذ الجرجاني بعد ذلك في عرض المأخذ التي أخذت على المتبني من جانب خصوصه ، ويدرك أدلة نعمتهم وحججهم ثم يأخذ في مناقشتهم ويدعوهم إلى التؤدة والإنصاف ويلفت انتباهم إلى روائعه وإبداعاته طالبا منهم أن يحكموا أذواقهم وطبعاتهم في تذوق شعر المتبني ويأخذ في الرد عليهم محاولا دفع حججهم بما يتراهى له من وجہ الصواب والحق والإنصاف ، وقد يشاركون آراءهم فيما يرمون به المتبني من نقص وقبح بيد أنه يعتذر عنه بأن غيره من الشعراء وقع في هذا العيب ولم يسلم منهم أحد فهو نظيرهم في ذلك فلماذا يأخذ وحده ؟ !

نرى ذلك في تناوله لاغاليل الشعراً وسرقاتهم ومباليغاتهم وتعقيد اتهم وإسراهم في استهلاك المعانى .

٢٠١٣ / ٦ / ٣٠

والجرجاني في وساطته يسلامسك الأمدى في موازنته إذ يبيسها على أساس الحواريين أصحاب أبين تمام وأصحاب البحترى بيد أن حوار الجرجاني كان حوارا أدبيا يتجلّى فيه ذوقه ووجوداته وطبعاته وسمات شخصيته.

أما حوار الأمدى فقد كان حوارا علميا يتجلّى فيه عقله واطلاعه  
و فكره وثقافته وذوقه الخاص و مسلكه المتميز في إبراز وجوه الاستحسان ،  
والاستبهان برأى قاطع و حسم جرى دون تعلل بأن الأخطاء شائعة  
و المآخذ مشتركة وأن جميع الشعراء لم يسلموا منها فمثل هذا التعلل لا  
يبرئه ساحة أبن الطيب ولا غيره من الشعراء . طالما وقع ووقيعوا في هذه  
المآخذ والأخطاء .

وحقيقة فإن نزعة القاضي الجرجانى فى وساطته هي نزعة القاضى العادل المنصف الذى أشرب طبيعته وذوقه وعقله حب العدالة ودقة الحكم ومدافعة الهوى ، والأخذ بالأدلة والبراهين الموصولة إلى التثبت واليقين مع أخذ الحيطة والحذر وبعد عن التحييز وهذه سمات الروح العلمية بكل المقاييس . إلا أن القاضي الجرجانى حين يحاول إنصاف الشاعر فى شأن خطأ أو عيب آخره به خصومه لم يناقش هذا الخطأ ولم يدفع هذا العيب بل يقيسه بأشباهه ونظائره عند الشعراء المتقدمين ليقييم الحجة بأنهم أيضا لم يسلموا من هذا الخطأ أو ذاك العيب . (١) كما نراه يورد عيوب المتنبي فم يشعرها بذكر محسنه لإسقاط العيوب فى

(٣) التقد المسرحي ص ٢٤٩ وما يبعدها.

مقابلة المحاسن والروائع .. وفي هذا الصنيع اعتراف من الجرجانى بهذه المآخذ والعيوب وكأن كل غايات الجرجانى فى وساطته كانت تنحصر فى رفع المتنبى إلى مستوى سواه من الشعرا، وأن يشرك معه القدامى والمحدثين من الشعرا فى الخطأ والعيب ليلتمسه العذر بذلك فى هفواته وزلاته ويقرر الدكتور خفاجى أن ذلك دفاع يحمل فى طياته الضعف .. وهو حكمة عادلة جائزة لأنها تسجل على المتنبى العيب ثم ترفع عنه إصر المؤاخذة لأوهى الأسباب .. (١) ومن أجل ذلك كان لابن سنان الخفاجى رأى يدمغ حكمة القاضى الجرجانى ويصمتها بالضعف والقصور .. (٢).

بل إن تحمسه للمتنبى دفعه إلى أن يشتبه فى محاسبة غيره ليظفر له بمنزلة مساوية لهم وليركذ أنه لم يتتجاوز بأخطائه وعيوبه قدر ما أخذ بنـه الآخرون كابن الرووى وأبن نواس وأبن تمام ، وهو فى ذلك لم يقصد إلى حيف أو جور بقدر ما دفعه إليه تحمسه واحساسه بالمتنبى .. وبقدر ما لم يسعفه ذقه بمعرفة وجه الحق فيه وحسن تأويله بما يقتضيه فوقع بدوره فى المؤاخذة الجائرة التى لم يسلم منها أبو الطيب المتنبى كما لم يسلم منها سواه من الشعرا .. يقول القاضى الجرجانى (٣) : فإن توسيع فى الدعاوى فضل توسيع ، وملت مع الحيف بعض الميل حتى تناولت طائفة من المختار فجعلته فى المنفى وأخذت صدرا من الجيد فجعلته مع الردى ولسنـا ننازعك فى هذا الباب فهو باب يضيق مجال الحجة فيه ، ويصعب وصول البرهان إليه ، وإنما مداره على استشهاد القراء الصافية والطباـئـع السليمة التى طالت ممارستها للشعر فحذقت نقه وأثبتت عيـارـه وقوـيت على تمـيزـه ، وعرفت خلاصـه ... والـشـعـرـ لاـيـحـبـ إـلـىـ النـفـوسـ

(١) حكمة القاضى الجرجانى فى النقد الادبى ص ٣٣

(٢) سر الفصاحـة ص ١٢١ - ١٢٢

(٣) الوساطـة ص ٧٦ وما بعـدـهـا

بالنظر والمحاجة ولا يخل في الصدور بالجدال والمقاييسة ، وإنما يعطفها عليه القبول والطلافة ، ويقرره منها الرونق والحلوه . . . .

ومن أمثلة ما لم يسعفه ذوقه بمعرفة وجه الحق فيه وحسن تأويله بما يقتضيه قوله في بيت أبي الطيب :

ما بقومي شرفت بل شرفاً بي . . . .  
إنه هجاء صريح لأنّه يقرّ بأنه لا شرف له بآبائه . وقد رأيت من يعتذر  
له فيزعم أنه أراد : ما شرف فقط بآبائى أى لى مفاخر غير الأبوة و فئى  
مناقب سوى الحسب ، وباب التأويل واسع ، والمقاصد مغيبة وإنما  
يستشهد بالظاهر ، ويتبع موقع اللفظ . . . .  
(١)

ونقول : لو أن القاضي الجرجانى تروى وتأمل وتفهم وتدبر و كان  
على وعي تام و دراية عميقة بنفسية المتنبي و شخصيته و صراحته و جرأته و كبرياته  
و اعتقاده بنفسه و زهوه بها لأدرك على الفور عظمة هذا البيت و عرف سر  
روعته و عمق مغزايه ، ولما قال إنه هجاء صريح و لما احتاج فى شرحه إلى  
تأويل . و مثله قوله أبي الطيب :

وضاقت الأرض حتى كا د هارسهم . . . . إذا رأى غير شئ ظنه رجلا  
فرى القاضي الجرجانى يأخذ على المتنبي أنه جعل "غير شئ" مرئيا ولو أنه  
تروى كذلك لأدرك جمال المبالغة في قواه "غير شئ" تصويراً بليغاً للحالة  
النفسية للهارب .  
و من مظاهر تأثر الجرجانى بالأدبى تفهمه لحقيقة النقد الأدبي و غایته  
و مناهجه و تحكيم الذوق العرين الأصيل ، وتناوله لنفس الموضوعات .

والقضايا التي تناولها الأمدی . وتشابه أحكامه الأدبية فيها مع كثير من أحكام الأمدی في نفس القضايا والموضوعات بل إن شرحه لبعض الأبيات يكاد يتفق مع شرح الأمدی لها ، وإن كان الجرجانی لا يشير إلى ذلك من قريب أو بعيد ، ولا يذكر للأمدی اسمًا ولا لقبًا ولا لكنية ولا يلمح من خلال سطور وساطته بما يدل على أنه قرأ الموازنة أو اطلع عليها أو سمع بها . . على أن موازنة الأمدی وهي السابقة للوساطة قد استوفت بحوثها النقدية بشرح — تحليلي مفصل مضى بها إلى غايتها وتمامها وكمالها ولم يتبع ذلك للقاضي الجرجانی فلم يطل به نفسه للوصول بأبحاثه إلى غاياتها وتمامها واستقصاء فروعها وجزئياتها . بل انه لم يستوعب شعر المتنبي دراسة وبحثاً وتفهماً ولم يشير إلى خصائصه الفنية وسماته المميزة وإن كان في قضية "السرقات الشعرية" قد قطع فيها شوطاً بعيداً واستوعب مدار حولها من نقد . . ولعل الجرجانی نفسه يشير إلى ذلك إذ يقول : " ولو عرجنا على كل معترض ، وأصغينَا لكل قائل لا متدبنا القول ولا عجزنا كثرة الخصم عن امتحان الشهادات ، وشغلنا باتصال الدعوى عن التوسط ، وإنما يقصد بالكشف ما يشبه ، ويتوسط في الأمر الذي يشكل ويلتبس ون讼ون كتابنا عن سخيف الاعتراض كما نصونـه عن ضعيف الانفصال . .

وأمثال هذه الاعتراضات كثيرة و استقصاؤها جمِيعاً باب من التطويل فاما كتابنا هذا فقد وفياته حقه وبلغنا به نهايته وآتينا على ما وصلت الطاقة إليه وما أسعنا إلا مكان به ، فإذا زادنا النظر والفكـر والمطالعـة و البحث بعض ما يليق به أضفناه إليه وإن أفادنا غيرنا منه ما قصر علمنا عنه استفدناه وأعظمنا النعمة فيه وعرفنا لصاحبه فضل التقديم ولرجعنا له بحق التعليم . . (١).

(١) الوساطة ص ٣٢٦ ، ص ٣٥٦ وما بعدها .

ومن الأمور التي ينبغي أن نشير إليها في منهج القاضي الجرجاني أنه لم يعتمد على إطار منسق محكم في تنظيمه وتبويبيه للموضوعات التي يتناولها والأفكار التي يطرحها والقضايا التي يدرسها . . . وهذه كلها بحاجة ماسة إلى ترتيب خاص يجمع شتاتها ، وينظم أبوابها وفصولها ، ويحكم تناولها وعرضها بمصولة بعنوان البحث وهو "الوساطة" بين المتبنى وخصومه هذه الوساطة التي لا تكاد تتطبق إلا على القسم الثالث والأخير من الكتاب الذي يتناول فيه القاضي الجرجاني ما عيب على أبي الطيب في شعره وما خذل العلماء عليه وردوده ومناقشاته وتحليلاته لهذه المأخذ .

ومن جملة القضايا والموضوعات التي تناولها الجرجاني في وساطته  
وتمثل السمات المنهجية في نقه .

- الشاعرية الأصلية وارتباطها بروح الشاعر ونفسيته وطبعه ومزاجه الخاص وصلة الشاعر بعصره وبيئته وعاداته وتقاليده ونشأته .
- ووجوه التفاوت بين القدامى والمحدثين في الشاعرية وما يتصل بها من الصياغة والأساليب، وطرق الأداء وألوان التصوير ووجوه البديع ورد ذلك التفاوت إلى بواعنه وأسبابه ، وتقدير الأعمال الأدبية باعتبار مالها من قيمة فنية بغض النظر عن كون صاحبها من القدامى أو المحدثين .
- والخلق الفني والمضى فيه مع الطبع ونبذ التكلف والتعقيد والبالغة والإغراء والغموض في الشعر .

- والكشف عن حقيقة الجزلة والرقابة وارتباطها بالمعانى والموضوعات .
- وتحليل السرقات الشعرية وبيان أنواعها ومنازلها من الوضوح والخفاء والدعوة إلى انتأنى في الاتهام بالسرقات الأدبية والتماس العذر للمحدثين لكون القدامى قد أحاطوا بكثير من المعانى والأفكار .

وعرض لأنسلوب الالتفات وماينبغى فيه من الاعتدال والالتزام بمعايير اللغة وقواعد الأداء لأن الإفراط في استخدامه يؤدي إلى الالتباس.

وتناول فني لضرورات الشعر والخشوع وسر الفصل بين الكلام .. وما إلى ذلك من موضوعات عرض لها ناقدنا على بن عبد العزيز الجرجاني في ثنايا وساطته واستحق بها أن يكون ثانى اثنين ظهر على——— أيديهما النقد الفنى الموضوعى على أساس منهجية قوية أحد هما الأمدي في موازنته وثانيهما الجرجانى في وساطته .

---

والحمد لله أولاً وأخراً وهو حسبنا ونعم الوكيل . رينا عليك  
توكلنا وإليك أبننا وإليك المصير .....

\* دكتور / عبد الله حسين على سليمان \*